







# Plan de montage sur grande table Montageplan auf grossem Maschinentisch Assembly plan on the large machine table

Courroie : 810 x 20  
non croisée

Riemen : 810 x 20  
nicht geschänkt

Belt : 810 x 20  
Uncrossed

1. MACHINE
- 2  Ø 8 x 70
  - 2  Ø 8 x 27 x 3
  - 2  Ø 8
2. PLATEAU AMOVIBLE
- 3  Ø 8 x 50
  - 2  Ø 8 x 27 x 3
  - 3  Ø 8




1. MASCHINE

1. MACHINE

3. MOTEUR
- 4  Ø 8 x 25
  - 4  Ø 8 x 16 x 1,5
  - 4  Ø 8

3. MOTOR

3. MOTOR

4. PROTECTEUR de courroie
- 2  Ø 6 x 25
  - 2  Ø 6 x 14 x 1,2
  - 2  Ø 6

4. RIEMENSCHUTZ

4. BELT PROTECTION

ALIGNEMENT DU MOTEUR  
SUR LA TABLE (fig. ci-contre)

L'axe du moteur doit être perpendiculaire au grand bord de la table.

AUSRICHTEN DES MOTORS  
AUF DEM TISCH (Abb. rechts)

Die Motorachse muss genau im Winkel zu der grossen Tischkante stehen.

ALIGNMENT OF THE MOTOR ON  
THE MACHINE TABLE (Fig. right)

The axis of the motor must be at right angle to the larger edge of the table.

Aligner et immobiliser le plateau amovible (A). Desserrer les vis de fixation du moteur sur le plateau. A l'aide d'une planchette de bois bien dégauchie appliquée sur l'extérieur de la poulie moteur, déterminer l'alignement du moteur et le rectifier s'il y a lieu (B). Resserrer les vis de fixation.

Die abnehmbare Grundplatte ausrichten und befestigen (A). Die Befestigungsschrauben des Motors auf der Grundplatte lockern. Eine gut abgeglichene Leiste auf die Vorderseite der Motorriemenscheibe drücken und damit den Winkel der Motorachse einstellen (B). Befestigungsschrauben wieder anziehen.

Align and fasten the base plate (A). Loosen the bolts which fix the motor on the plate. Press a well planned board on the front of the motor pulley, check the position of the motor and adjust it if need be (B). Re-tighten the fixing bolts.

